

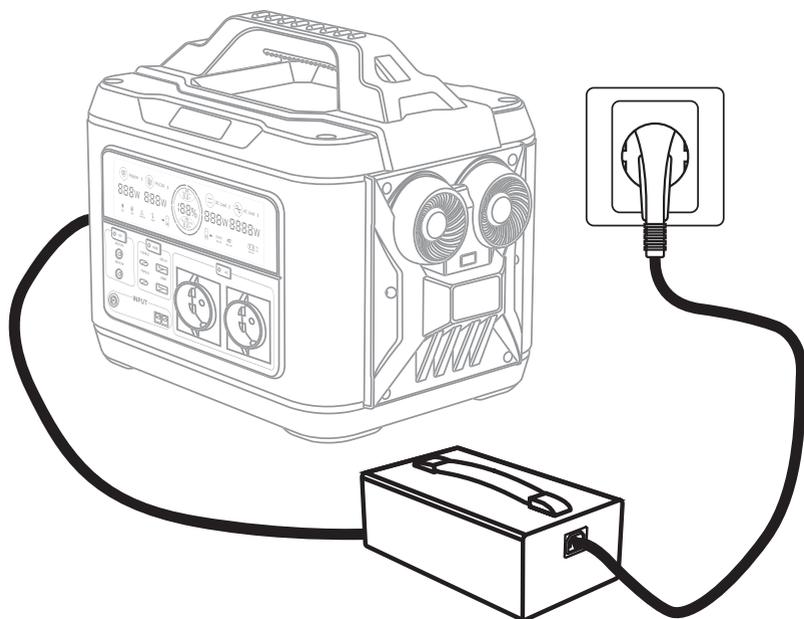
**¡Por favor, lea con cuidado este manual antes de usar!**

**Manual del Propietario**



## **Cargador rápido de baterías Li-Ion**

**KS 22A-FC  
KS 40A-FC**





Gracias por su compra de productos **Könnér & Söhnen®**. Este manual contiene una breve descripción sobre seguridad, uso y eliminación de errores. Se puede encontrar más información en la sección de soporte de la página del fabricante original: [konner-sohnen.com/manuals](http://konner-sohnen.com/manuals)

También puedes ir a la sección de soporte y descargar manual escaneando el Código QR, o en la página del importador oficial de productosa **Könnér & Söhnen®**: [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)



*Nos preocupamos por el medio ambiente, por lo cual consideramos conveniente ahorrar papel y dejar impreso una corta descripción de los apartados más importantes.*

El fabricante reserva el derecho de hacer cambios dentro de los generadores, lo cual quizás no se vea reflejado en este manual. Imágenes y fotos del producto pueden variar de su apariencia real. Al final de este manual puedes conseguir información de contacto que puedes usar en caso de que ocurra algún problema.

Toda la información especificada en este manual operacional es la más reciente desde el momento de su publicación. Puedes encontrar la lista actual de los centros de servicio en la página oficial del importador: [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com).



**No seguir las recomendaciones marcadas con esta señal puede provocar lesiones serias o incluso la muerte del operador o de terceros.**



**Información importante mientras se opera con la máquina.**

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

1

Para reducir el riesgo de avería de la batería, siga estas instrucciones y las publicadas por el fabricante de la batería y de cualquier equipo que pretenda utilizar cerca de la batería. Revise las marcas de precaución de estos productos y del motor.

- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Utilice únicamente los accesorios recomendados o vendidos por el fabricante del cargador de baterías. El uso de accesorios no recomendados puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones.
- Coloque el cable de alimentación del cargador de baterías de forma que no pueda ser pisado ni sufrir daños o tensiones.
- No utilice el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o ha sufrido algún otro tipo de daño. Llévelo a un profesional cualificado para su inspección y reparación.
- No desmonte el cargador. Llévelo a un profesional cualificado cuando necesite mantenimiento o reparación.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.
- No utilice un cable alargador.
- Cargue siempre la batería en una zona bien ventilada.
- No coloque el cargador sobre materiales inflamables, como alfombras, tapicerías, papel, cartón, etc.
- NUNCA fume ni permita chispas o llamas cerca de la batería.
- No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve.
- Cuando desconecte el cargador de batería, tire por el enchufe, no por el cable. Tirar del cable puede dañar el cable o el enchufe.
- No utilice el cargador con un cable o enchufe dañado.



¡IMPORTANTE!



Este cargador puede funcionar conectado a la red eléctrica con un voltaje nominal de 230 V. El enchufe de red debe estar insertado en la toma de corriente, y ésta debe estar correctamente instalada y conectada a tierra de acuerdo con los códigos y normativas locales aplicables. Los contactos del enchufe deben encajar en la toma de corriente.

## ESPECIFICACIONES

2

Modelo	KS 22A-FC*	KS 40A-FC**
Tipo de batería de carga	Batería de iones de litio	Batería de iones de litio
Potencia de salida	500 W	1000 W
Voltaje de salida máx.	25.2 V ± 0.2 V	25.2 V ± 0.2 V
Corriente de salida	22 A ± 3%	40 A ± 2%
Eficiencia energética	≥ 85%	≥ 85%
Voltaje de entrada nominal	200-230 V, AC/50 Hz	200-230 V, AC/50 Hz
Material de la carcasa	aluminio negro	aluminio negro
Temperatura de funcionamiento	-10 °C +40 °C	-10 °C +55 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 °C +70 °C	-20 °C +70 °C
Humedad	5%-80%	5%-90%
Protección	Protección contra sobrevoltaje por software Protección térmica Protección limitadora de corriente Protección contra cortocircuitos Protección contra inversión de polaridad	Protección contra sobrevoltaje por software Protección térmica Protección limitadora de corriente Protección contra cortocircuitos Protección contra inversión de polaridad
Dimensiones (LxWxH), mm	210x120x73	260x158x91
Peso neto, kg	2.2	4.3

\*Sólo apto para estaciones de energía portátiles KS 1200PS-FC, KS 2200PS-FC.

\*\*Sólo apto para estaciones de energía portátiles KS 2200PS-FC.

### Sólo para baterías de iones de litio!



¡IMPORTANTE!



El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño, la configuración y la construcción del producto. Las ilustraciones de este manual son sólo de referencia y pueden diferir de los componentes e inscripciones reales del producto.

## USO DEL EQUIPO

3

Para cargar la estación de energía portátil, primero debes conectar el cargador a la batería y, a continuación, enchufar el cargador a una toma de corriente. Comprueba los indicadores del cargador.

AC INPUT 220-230V/50Hz	<b>CHARGING INDICATORS:</b>	BATCH NUMBER KS.PS-FC.08.20
DC OUTPUT 25.2V/22A	LED1      LED2	
DC OUTPUT WIRE:	● Power On    ● Charging	
● BROWN WIRE: DC (+)	● Cut-off state (lithium battery)	
● BLUE WIRE: DC (-)		
<small>Könnner &amp; Söhnen® manufactured under license of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany. Assembled in PRC. www.koennner-soehnen.com. Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.</small>		

El indicador 1 debe encenderse, lo que significa que el cargador está encendido, y el indicador 2 significa que la batería se está cargando. El indicador 3 (verde) significa que la batería no está conectada al cargador.

**Para finalizar la carga de la batería:** desenchufe primero el cargador de la toma de corriente y después de la batería. Pliega el cargador.

## SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

4

Unos cuidados mínimos pueden hacer que su cargador de baterías funcione correctamente durante años.

- Limpiar de vez en cuando la carcasa del cargador con un paño suave mantendrá el acabado brillante y ayudará a evitar la corrosión.
- Enrolle bien los cables de entrada y salida cuando guarde el cargador. Esto ayudará a prevenir daños accidentales a los cables y al cargador.
- Guarde el cargador desenchufado de la toma de corriente de CA en posición vertical.
- Guárdelo en el interior, en un lugar fresco y seco. No guarde las pinzas enganchadas entre sí, sobre o alrededor de metal, ni enganchadas a los cables.

## TÉRMINOS DE SERVICIO DE GARANTÍA

5

La garantía internacional del fabricante es de 1 año. El período de garantía comienza desde la fecha en la compra. En los casos en que el período de garantía sea superior a 1 año de acuerdo con la legislación local, póngase en contacto con su distribuidor local. El vendedor del producto es responsable de garantizar la garantía. Por favor contacte al vendedor para obtener su garantía. Dentro del período de garantía, si el producto falla debido a fallos en el proceso de producción, se le intercambiará por el mismo producto o se le reparará el fallo.

Todas las fallas causadas por el fabricante durante el período de garantía serán solucionadas sin cargo. El reparo de la garantía se llevará a cabo solo si tiene la tarjeta de garantía totalmente completada, la firma del comprador de la aceptación de los términos de la garantía, así como un documento que respalde la compra (recibo, comprobante de venta o factura). En la ausencia del mismo, al igual que en el caso de errores o correcciones no autenticadas por sello del vendedor o inscripciones ilegibles en la tarjeta de garantía o cupón desprendible, no se realizará ningún reparo de garantía, no se acepta objeción alguna sobre la calidad, y la tarjeta de garantía será retirada por el centro de servicio como inválida. El dispositivo se acepta para su reparo y limpieza completa.



# EC Declaration of Conformity

Nr. 142

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany  
Product: Fast Li-Ion battery charger "Könner & Söhnen"  
Type / Model: KS 22A-FC, KS 40A-FC, KS 37A-FC

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC)  
Directive 2011/65/EU (RoHS) as last amended by  
Directive (EU) 2015/863

Applied Standards: EN 55032:2015  
EN 61000-3-3:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55035:2017  
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-7-1:2015,  
IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-6:2015,  
IEC 62321-8:2017



**Issued Date:** 2022-11-10  
**Place of issue:** Duesseldorf  
**General director:** Fomin P. *P. Fomin*

**DIMAX**  
International  
GmbH  
Steuer-Nr.: 103 5722 2493  
UStIdNr: DE296177274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

## CONTACTOS

### **Deutschland:**

DIMAX International GmbH  
Flinger Broich 203 -FortunaPark-  
40235 Düsseldorf, Deutschland  
[www.koenner-soehnen.com](http://www.koenner-soehnen.com)

### **Ihre Bestellungen**

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### **Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung**

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### **Garantie, Reparatur und Service**

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### **Sonstiges**

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### **Polska:**

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warczawska,  
306B 05-082 Stare Babice,  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### **Україна:**

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47, 02222,  
м. Київ, Україна  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)

---